

Luke 8:1-15

The Parable of the Sower

8 After this, Jesus traveled about from one town and village to another, proclaiming the good news of the kingdom of God. The Twelve were with him, ² and also some women who had been cured of evil spirits and diseases: Mary (called Magdalene) from whom seven demons had come out; ³ Joanna the wife of Chuza, the manager of Herod's household; Susanna; and many others. These women were helping to support them out of their own means. ⁴ While a large crowd was gathering and people were coming to Jesus from town after town, he told this parable: ⁵ "A farmer went out to sow his seed. As he was scattering the seed, some fell along the path; it was trampled on, and the birds ate it up. ⁶ Some fell on rocky ground, and when it came up, the plants withered because they had no moisture. ⁷ Other seed fell among thorns, which grew up with it and choked the plants. ⁸ Still other seed fell on good soil. It came up and yielded a crop, a hundred times more than was sown." When he said this, he called out, "Whoever has ears to hear, let them hear." ⁹ His disciples asked him what this parable meant. ¹⁰ He said, "The knowledge of the secrets of the kingdom of God has been given to you, but to others I speak in parables, so that, "though seeing, they may not see; though hearing, they may not understand."¹¹ ¹¹ "This is the meaning of the parable: The seed is the word of God. ¹² Those along the path are the ones who hear, and then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. ¹³ Those on the rocky ground are the ones who receive the word with joy when they hear it, but they have no root. They believe for a while, but in the time of testing they fall away. ¹⁴ The seed that fell among thorns stands for those who hear, but as they go on their way they are choked by life's worries, riches and pleasures, and they do not mature. ¹⁵ But the seed on good soil stands for those with a noble and good heart, who hear the word, retain it, and by persevering produce a crop.

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!!

Que la gracia y la paz de Dios padre y de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes.

Prayer

Oremos

Father, I thank you for everyone gathered here today. I pray everyone had a good week, but I know all weeks aren't always good. I know some of us have had a pretty rough time of it here recently. And I know some of us have been very blessed and there is much evidence of your touch in our lives. But the truth is, that we are all on different paths of faith. And only you really know what we are all struggling with. You know our thoughts and you know the words we need to hear today. And so, through today's text we ask that your word falls on the good soil of our hearts!! In Jesus Name we pray!!

Padre, te agradezco por todos los reunidos aquí hoy. Oro para que todos hayan tenido una buena semana, pero sé que no todas las semanas son siempre buenas. Sé que algunos de nosotros lo hemos pasado bastante mal aquí recientemente. Y sé que algunos de nosotros hemos sido muy bendecidos y hay mucha evidencia de tu toque en nuestras vidas. Pero la verdad es que todos estamos en diferentes caminos de fe. Y solo tú sabes realmente con lo que todos estamos luchando. Conoces nuestros pensamientos y conoces las palabras que necesitamos escuchar hoy. Y así, a través del texto de hoy te pedimos que tu palabra caiga en la buena tierra de nuestros corazones!! En el Nombre de Jesús oramos!!

Planting The Seeds of Faith!!

Luke 8:1-15

Plantando Las Semillas de la Fe!!

Lucas 8:1-15

Now remember how in last weeks sermon we started off by talking about the women that were a vehicle for Jesus' ministry. But we must also remember that this was in a time and a society where women were disregarded, mostly by the Romans, but even by the Jews, and even by some of Jesus' followers.

Ahora recuerda cómo en el sermón de la semana pasada comenzamos hablando de las mujeres que fueron un vehículo para el ministerio de Jesús. Pero también debemos recordar que esto fue en una época y una sociedad donde las mujeres eran ignoradas, principalmente

por los romanos, pero también por los judíos, e incluso por algunos de los seguidores de Jesús.

In the Roman world at this time, they were very male dominated and women were not even included in the census. Sometimes even, when girls were born, they would give them the feminine name of the father, like Sam would be Samantha and if it was the second born daughter, sometimes they wouldn't even give them a name. They would name them secunda (Latin) for second or if it was the third daughter they would call her terttia or number three.

En el mundo romano en este momento, dominaban mucho los hombres y las mujeres ni siquiera estaban incluidas en el censo. A veces incluso, cuando nacían las niñas, les ponían el nombre femenino del padre, como Sam sería Samantha y si era la segunda hija, a veces ni siquiera les ponían un nombre. Las llamarían secunda (latín) por segunda o si era la tercera hija la llamarían terttia o número tres.



So life was very degrading for women at this time, but here comes Jesus with his disciples, which also included his Apostles. But there were also women who followed Jesus with compassion. That's why like we said last week, most of the people in church on Sundays are women (look around). And it was the women who supported Jesus' ministry monetarily (Mary, Mary Magdalene, and Salome). So, we should not be surprised when we see Jesus embracing a variety of followers, including women.

Entonces, la vida era muy degradante para las mujeres en este momento, pero aquí viene Jesús con sus discípulos, que también incluía a sus Apóstoles. Pero también hubo mujeres que siguieron a Jesús con compasión. Es por eso que como dijimos la semana pasada, la mayoría de las personas en la iglesia los domingos son mujeres (mira a tu alrededor). Y fueron las mujeres las que apoyaron monetariamente el ministerio de Jesús (María, María Magdalena y Salomé). Por lo tanto, no deberíamos sorprendernos cuando vemos a Jesús abrazando a una variedad de seguidores, incluidas las mujeres.

Read V1-3

1 After this (dinner at Simons) Jesus traveled about from one town and village to another, proclaiming the good news of the kingdom of God. The twelve were with him, 2 and also some women who had been cured of evil spirits and diseases: Mary (called Magdalene) from whom seven demons had come out; 3 Joanna the wife of Chuza, the manager of Herod's

household; Susana; and many others. These women were helping to support them out of their own means.

Versos 1-3

Después de esto, Jesús anduvo por muchos pueblos y aldeas, anunciando la buena noticia del reino de Dios. Los doce apóstoles lo acompañaban, ² como también algunas mujeres que él había curado de espíritus malignos y enfermedades. Entre ellas iba María, la llamada Magdalena, de la que habían salido siete demonios; ³ también Juana, esposa de Cuza, el que era administrador de Herodes; y Susana; y muchas otras que los ayudaban con lo que tenían.

So, this is very important, because Jesus had a very different attitude towards women in this society of male dominance. Even Rabbi's would not speak to or minister to woman, but Jesus was not the typical Rabbi (Rabboni). Jesus would even allow them to follow and care for him and the others. This is just another example of Jesus' humbleness exemplified in his ministry.

Entonces, esto es muy importante, porque Jesús tenía una actitud muy diferente hacia las mujeres en esta sociedad de dominación masculina. Incluso los rabinos no hablaban ni ministraban a las mujeres, pero Jesús no era el rabino típico (Rabboni). Jesús incluso permitiría que lo siguieran y cuidaran de él y de los demás. Este es solo otro ejemplo de la humildad de Jesús ejemplificada en su ministerio.

There are many times in the ministry, any Christ centered ministry, when accepting a gift can be seen as an act of humility. And it can even be an offense to some groups, to not accept it. But in the secular world it can really be the exact opposite. In this world it is usually about me me me, get get get, money money money, and take take take. A lot of times we can even get suspicious of someone offering free stuff and say things like, "Nothings free in this world!" Ahhh, but in a life in Christ some of the best things are free with the most important being salvation.

Hay muchas ocasiones en el ministerio, cualquier ministerio centrado en Cristo, cuando aceptar un regalo puede verse como un acto de humildad. E incluso puede ser una ofensa para algunos grupos, no aceptarlo. Pero en el mundo secular realmente puede ser exactamente lo contrario. En este mundo, por lo general, se trata de mí, yo, yo, obtener, obtener, obtener, dinero, dinero, dinero y tomar tomar tomar. Muchas veces incluso podemos sospechar de alguien que ofrece cosas gratis y decir cosas como: "¡Nada es gratis en este mundo!" Ahhh, pero en una vida en Cristo algunas de las mejores cosas son gratis y la más importante es la salvación.

But in today's text Jesus of all people who really doesn't need anyone. Who could turn a stone into a piece of bread and multiply fish if he wanted, would humbly receive many gifts from his followers of which some were women. Just another example of humbleness from our Lord and Savior.

Pero en el texto de hoy Jesús de todas las personas que realmente no necesita a nadie. Quien pudiera convertir una piedra en un pedazo de pan y multiplicar los peces si quisiera, recibiría humildemente muchos regalos de sus seguidores, algunos de los cuales eran mujeres. Solo otro ejemplo de humildad de nuestro Señor y Salvador.

Read V4

While A Large Crowd Was
Gathering And People
Were Coming To Jesus
From Town After Town,
He Told This Parable:

Luke 8-4

BibleWordings.com

4 Muchos salieron de los pueblos para ver a Jesús, de manera que se reunió mucha gente. Entonces les contó esta parábola:

Now we know that Jesus was a storyteller, or parable teller. It was one of his greatest gifts in teaching others.

Ahora sabemos que Jesús era un narrador de historias o de parábolas. Fue uno de sus mayores dones al enseñar a otros.

He used it to grab the attention of those that wanted to hear. He spoke with authority but in using the parables he made it seem fascinating to the hearer.

Lo usó para captar la atención de aquellos que querían escuchar. Hablaba con autoridad pero al usar las parábolas las hacía parecer fascinantes al oyente.

One third of all Jesus' teaching in the bible is in parables. Now the original Greek word for parable is parable, which means to cast along side of something. The idea was to cast along side an unfamiliar truth a familiar example or story. Sort of like we do with our sermon illustrations when we are teaching, we want you to be more familiar so that you may receive Gods word to the fullest.

Un tercio de toda la enseñanza de Jesús en la Biblia es en parábolas. Ahora, la palabra griega original para parábola es parábola, que significa lanzar al lado de algo. La idea era poner junto a una verdad desconocida un ejemplo o una historia familiar. Al igual que hacemos con nuestras ilustraciones de sermones cuando estamos enseñando, queremos que esté más familiarizado para que pueda recibir la palabra de Dios al máximo.



So, Jesus places a familiar story or a parable alongside his teaching. Jesus would also say that he spoke in parables so that those whose hearts were hardened against him would have the truth hidden from them.

Entonces, Jesús coloca una historia familiar o una parábola junto a su enseñanza. Jesús también diría que habló en parábolas para que aquellos cuyos corazones estaban endurecidos contra él tuvieran la verdad escondida de ellos.

Then he tells the parable,

Luego cuenta la parábola,

Read V5-8

“A farmer went out to sow his seed. As he was scattering the seed, some fell along the path; (the hardened path dirt road along side the soil) it was trampled on, and the birds ate it up. 6 Some fell on the rocky ground, and when it came up, the plants withered because they had no moisture. 7 Other seed fell among the thorns, which grew up with it and choked the plants. 8 Still others fell on good soil. It came up and yielded a crop, a hundred times more than was sown.”

Versos 5-8

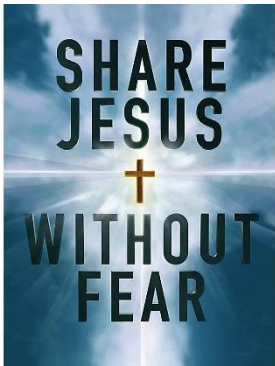
⁵ «Un sembrador salió a sembrar su semilla. Y al sembrar, una parte de la semilla cayó en el camino, y fue pisoteada, y las aves se la comieron. ⁶ Otra parte cayó entre las piedras; y cuando esa semilla brotó, se secó por falta de humedad. ⁷ Otra parte de la semilla cayó entre espinos; y al nacer juntamente, los espinos la ahogaron. ⁸ Pero otra parte cayó en buena tierra; y creció, y dio una buena cosecha, hasta de cien granos por semilla.»

Esto dijo Jesús, y añadió con voz muy fuerte: «¡Los que tienen oídos, oigan!»

And so, in planting these seeds of faith, there are three elements.

Y así, al plantar estas semillas de fe, hay tres elementos.

1. Seed – The seed is the word of God. The truth. The seed is the truth of scripture and it is how we all come to salvation. It is put in the ground, and we hope that it has found the good soil and grows.
1. 1. Semilla – La semilla es la palabra de Dios. La verdad. La semilla es la verdad de las escrituras y es como todos venimos a la salvación. Se pone en la tierra, y esperamos que haya encontrado la buena tierra y crezca.



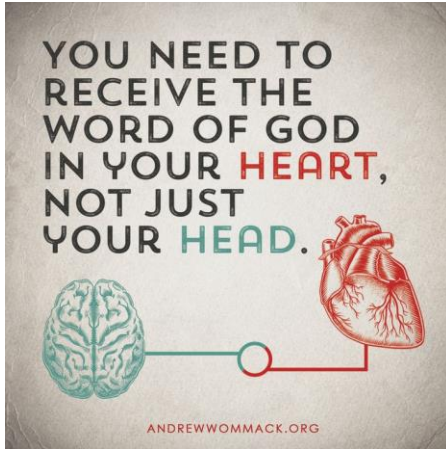
2. Sower – This is the person that takes the seed or the word and tells it to someone else. Now I know we have all met a sower at some point in our lives that is probably the reason you are here today. Who in our lives has led us to Christ. Was it a friend, family member, or maybe even a stranger. I know for me it was a friend that led me to this little church called Amazing Grace some 15 years or so ago. And thanks be to God that the soil here is rich with the Holy Spirit.....Amen!! And eventually I would be saved in this church. Thanks be to God!

2. Sembrador – Esta es la persona que toma la semilla o la palabra y se la dice a otra persona. Ahora sé que todos hemos conocido a un sembrador en algún momento de nuestras vidas, esa es probablemente la razón por la que estás aquí hoy. Quien en nuestra vida nos ha llevado a Cristo. ¿Fue un amigo, un miembro de la familia o tal vez incluso un extraño? Sé que para mí fue un amigo que me llevó a esta pequeña iglesia llamada Amazing Grace hace unos 15 años. Y gracias a Dios que el suelo aquí es rico con el Espíritu Santo.....Amén!! Y eventualmente sería salvo en esta iglesia. ¡Gracias a Dios!

The great commission was given to us all, which says to go out into the world and preach the gospel to all nations. But in the book of Acts the Apostles are the original Sowers of Christ word and the new covenant. They would go to the ends of the Earth to sow the seeds at any cost. In fact, it cost most of them their lives. All but one.....right. Yes John.

A todos se nos dio la gran comisión, que dice ir por el mundo y predicar el evangelio a todas las naciones. Pero en el libro de los Hechos los Apóstoles son los Sembradores originales de la palabra de Cristo y del nuevo pacto. Irían hasta los confines de la

Tierra para sembrar las semillas a toda costa. De hecho, a la mayoría les costó la vida. Todos menos uno.....bien. Sí, Juan.



And the third element here is the,

Y el tercer elemento aquí es el,

3. Soil – Heart or how we receive the word of God.
3. Suelo – Corazón o cómo recibimos la palabra de Dios.

Now the four conditions of the soil that the seed falls on are the four conditions of the heart.

Ahora bien, las cuatro condiciones de la tierra sobre la que cae la semilla son las cuatro condiciones del corazón.

So Jesus had said the parable to those that had gathered, and at the end of verse 8 he says,

“Whoever has ears to hear, let them hear.”

Así que Jesús había dicho la parábola a los que se habían reunido, y al final del versículo 8 dice:

“El que tenga oídos para oír, que oiga”.

Meaning those that want to understand this parable will hear my words. Now you would think that the apostles would have ears to hear. That they would hear every word and receive the message clearly but instead in verse 9 the disciples ask him, “What does this parable mean?”

Es decir, aquellos que quieran entender esta parábola escucharán mis palabras. Ahora usted pensaría que los apóstoles tendrían oídos para oír. Que escucharían cada palabra y recibirían el mensaje claramente pero en cambio en el versículo 9 los discípulos le preguntan, “¿Qué significa esta parábola?”

So, Jesus tells this whole parable thinking that at least those closest to him would receive it well, but they were totally in the dark. They did not have the ears to hear that they should have.

Entonces, Jesús cuenta toda esta parábola pensando que al menos los más cercanos a él la recibirían bien, pero estaban totalmente a oscuras. No tenían los oídos para escuchar que debían tener.

So Jesus tells them in verse 10,

“The knowledge of the secrets of the kingdom of God has been given to you, but to others I speak in parables, so that, “

Though seeing they may not see;

Though hearing, they may not understand.’

Así que Jesús les dice en el versículo 10,

¹⁰ Les dijo: «A ustedes Dios les da a conocer los secretos de su reino; pero a los otros les hablo por medio de parábolas, para que por más que miren no vean, y por más que oigan no entiendan.

You see, the reason Jesus taught in parables was to not only reveal the truth, but to conceal the truth.

Verá, la razón por la que Jesús enseñó en parábolas fue no solo para revelar la verdad, sino también para ocultar la verdad.

It was to reveal the truth to the faithful and to conceal it from those whose hearts were hardened.

Fue para revelar la verdad a los fieles y ocultarla a aquellos cuyo corazón estaba endurecido.

So as Jesus tells the story it should be very interesting to those who’s hearts are open to it, but to those whose hearts are hardened it is just another story.

Entonces, cuando Jesús cuenta la historia, debería ser muy interesante para aquellos cuyos corazones están abiertos, pero para aquellos cuyos corazones están endurecidos, es solo otra historia.

It kind of reminds me of how I used to read the bible before I understood salvation and my need for a Savior.

Me recuerda cómo solía leer la Biblia antes de entender la salvación y mi necesidad de un Salvador.

Without that hunger for God's word, and without the understanding of our need for a Savior, this can very well just be another book on the shelf.

Sin esa hambre por la palabra de Dios, y sin la comprensión de nuestra necesidad de un Salvador, este puede muy bien ser solo otro libro en el estante.



In fact, of the over 2 billion Christians in the world, less than 30% will ever read through the entire bible. It is also believed that over 75% only read their bibles once a week on Sundays.

De hecho, de los más de 2 mil millones de cristianos en el mundo, menos del 30% alguna vez leerá toda la Biblia. También se cree que más del 75% solo lee la biblia una vez a la semana los domingos.

You see, if we have a heart that wants to know more about Spiritual things then it should spark our interest in God's word. So when we hear the truth it is driven deeper into the good soil of our hearts.

Verá, si tenemos un corazón que quiere saber más sobre las cosas espirituales, entonces debería despertar nuestro interés en la palabra de Dios. Entonces, cuando escuchamos la verdad, ésta se introduce más profundamente en la buena tierra de nuestros corazones.

But if our hearts are hardened to God's word than this is just another story and this is just another book.

Pero si nuestros corazones están endurecidos a la palabra de Dios, entonces esta es solo otra historia y este es solo otro libro.

Now we see in verse 10,

“though seeing, they may not see:

Though hearing, they may not understand.”

Now we see in verse 10,

¹⁰ Les dijo: «A ustedes Dios les da a conocer los secretos de su reino; pero a los otros les hablo por medio de parábolas, para que por más que miren no vean, y por más que oigan no entiendan.

This is Jesus quoting from Isaiah 6:9 in the Old Testament, as he often did, and in this text, Isaiah gets a vision of the Lord seated on a throne and his robe fills the temple and in verse 9 he says to Isaiah, “tell this people:

Este es Jesús citando de Isaías 6:9 en el Antiguo Testamento, como lo hacía a menudo, y en este texto, Isaías tiene una visión del Señor sentado en un trono y su manto llena el templo y en el versículo 9 le dice a Isaías: “dile a esta gente:

(Read Bible Isaiah 6:9,10)

Isaias 6:9-10

⁹Y él me dijo:

«Anda y dile a este pueblo lo siguiente:

**“Por más que escuchen, no entenderán;
por más que miren, no comprenderán.”**

¹⁰Entorpece la mente de este pueblo;

tápales los oídos y cúbreles los ojos

para que no puedan ver ni oír,

ni puedan entender,

para que no se vuelvan a mí

y yo no los sane.»

In other words, these are a rebellious people and many have closed their hearts. And your words may fall on deaf ears, but some will hear.

En otras palabras, este es un pueblo rebelde y muchos han cerrado sus corazones. Y tus palabras pueden caer en oídos sordos, pero algunos escucharán.

Jesus spoke so that for those who had ears to hear the meaning would be deeper and more meaningful but for those whose hearts were hardened it would be like foolishness or just a story.

Jesús habló de modo que para aquellos que tenían oídos para oír, el significado fuera más profundo y significativo, pero para aquellos cuyos corazones estaban endurecidos, sería como una tontería o simplemente una historia.



This kind of reminded me of the term we use in the ministry called punching your ticket.

Esto me recordó el término que usamos en el ministerio llamado ponchar tarjeta.

Does anyone know what that means?

¿Alguien sabe que significa eso?

It means, just coming to church to say I went to church. Not really paying attention but punching your ticket because this is where God wants me to be. Going through the motions of being in church but with a calloused heart that is not receiving God's word.

Significa, solo venir a la iglesia para decir que fui a la iglesia. No estoy realmente prestando atención, sino marcando tu boleto porque aquí es donde Dios quiere que esté. Pasando por los movimientos de estar en la iglesia pero con un corazón encallecido que no está recibiendo la palabra de Dios.

God doesn't just want us here in body, he wants us here in spirit. Because just listening to the truth and not hearing can be very dangerous. If we listen to the truth without the open heart of good soil that hungers for the word of God then our hearts can become very hardened and calloused and if so, the Lord may become less and less inclined to reveal the truth to us. That is the last thing we want as children of God.

Dios no solo nos quiere aquí en cuerpo, nos quiere aquí en espíritu. Porque solo escuchar la verdad y no escuchar puede ser muy peligroso. Si escuchamos la verdad sin el corazón abierto de buena tierra que tiene hambre de la palabra de Dios, entonces nuestros corazones pueden endurecerse y endurecerse mucho y, de ser así, el Señor puede volverse cada vez menos inclinado a revelarnos la verdad. Eso es lo último que queremos como hijos de Dios.

In Mathews account of this parable Jesus says,

En el relato de Mateo de esta parábola, Jesús dice:

[Mathew 13:18,19](#) (Read Bible)

18 “Listen to what the parable of the sower means: 19 When anyone hears the message about the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what was sown in their heart. This is the seed sown along the path.

Mateo 13:18-19

¹⁸»Escuchen, pues, lo que quiere decir la parábola del sembrador: ¹⁹Los que oyen el mensaje del reino y no lo entienden, son como la semilla que cayó en el camino; viene el maligno y les quita el mensaje sembrado en su corazón.

We don't want to fall into this trap or this path that can prevent us from growing in Christ. In order to be transformed by the renewing of our minds we have to hunger daily for God's word.

No queremos caer en esta trampa o este camino que nos puede impedir crecer en Cristo. Para ser transformados por la renovación de nuestra mente, tenemos que tener hambre diariamente de la palabra de Dios.

It is not always easy. One of our biggest excuses is that we just don't have the time. But how much time do we spend on Facebook, or U tube, or channel surfing.

No siempre es fácil. Una de nuestras mayores excusas es que simplemente no tenemos tiempo. Pero, ¿cuánto tiempo pasamos en Facebook, U Tube o navegando por los canales?

If we hunger or thirst, we will be filled. But when we have a lifestyle that does not put studying God's word into practice, we tend to get bored with God's word and maybe even start nodding out in service (some are just tired). But once we get into the habit of study, we will hunger for Gods word all the time.....we will hunger for it, we will apply it, and we will revisit it as often as possible.

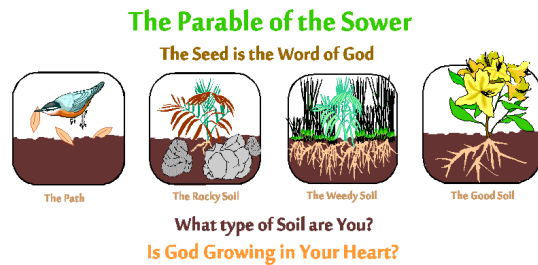
Si tenemos hambre o sed, seremos saciados. Pero cuando tenemos un estilo de vida que no pone en práctica el estudio de la palabra de Dios, tendemos a aburrirnos de la palabra de Dios y tal vez incluso comencemos a quedarnos dormidos en el servicio (algunos simplemente están cansados). Pero una vez que tengamos el hábito de estudiar, tendremos hambre de la palabra de Dios todo el tiempo... tendremos hambre de ella, la aplicaremos y la revisaremos tan a menudo como sea posible.

Now this doesn't mean that we are all going to be scholars, or pastors, or even read the bible from cover to cover. But it does mean that we will have a relationship with the One True King because we have received his word in our hearts.

Ahora bien, esto no significa que todos vamos a ser eruditos, o pastores, o incluso leer la Biblia de cabo a rabo. Pero sí significa que tendremos una relación con el Único Rey Verdadero porque hemos recibido su palabra en nuestros corazones.

Jesus explains the parable to his disciples and all those gathered.....

Jesús explica la parábola a sus discípulos y a todos los reunidos.....



Read V11,12

11 This is the meaning of the parable: The seed is the word of God. 12 Those along the path are the ones who hear, and then the devil comes and takes the word from their hearts, so that they may not believe and be saved.

Verso 11-12

¹¹ »Esto es lo que quiere decir la parábola: La semilla representa el mensaje de Dios; ¹² y la parte que cayó por el camino representa a los que oyen el mensaje, pero viene el diablo y se lo quita del corazón, para que no crean y se salven.

So, we know the seed is the word of God and Peter explains it like this, speaking to God's elect,

Entonces, sabemos que la semilla es la palabra de Dios y Pedro lo explica así, hablando a los elegidos de Dios,

1 Peter 1:23

For you have been born again, not of perishable seed, but of imperishable (everlasting), through the living and enduring word of God. (planted in good soil, to receive and flourish)

1 Pedro 1:23

Entonces, sabemos que la semilla es la palabra de Dios y Pedro lo explica así, hablando a los elegidos de Dios,

But those along the path are the calloused heart. The ones who hear the truth but it does not penetrate the heart. The type of people that when you mention the word Jesus or salvation, they say, "Save it, I don't want to hear another word. This Jesus stuff is not for me. They have no conviction. It is like seed falling on the hardened dirt. There is no penetration and so there is no fruit. And not only that, but they are on the surface exposed and like a bird the wicked one comes to take away the sown word. You see the word of God must be meditated on and understood before it can bear fruit and Satan knows this. In fact Satan knows God's word and the power of it better than most preachers and he will do his best to keep us from it. He will give us the right distraction at the right time, or wrong time if you will, so that we may miss that message that brings salvation. Satan knows that if we stay in God's there is a good chance that repentance and faith will follow. So, like a bird he comes to take away the seeds of faith.

Pero los que están a lo largo del camino son el corazón encallecido. Los que oyen la verdad pero no les penetra el corazón. El tipo de personas que cuando mencionas la palabra Jesús o salvación, dicen: "Guárdalo, no quiero escuchar otra palabra. Esto de Jesús no es para mí. No tienen convicción. Es como la semilla que cae sobre la tierra endurecida. No hay penetración y por lo tanto no hay fruto. Y no sólo eso, sino que están en la superficie expuestas y como un pájaro viene el maligno a llevarse la palabra sembrada. Ves que la palabra de Dios debe ser meditada y entendida antes de que pueda dar fruto y Satanás lo sabe. De hecho, Satanás conoce la palabra de Dios y su poder mejor que la mayoría de los predicadores y hará todo lo posible para evitar que lo hagamos. Él nos dará la distracción correcta en el momento correcto, o en el momento equivocado si se quiere, para que podamos perder ese mensaje que trae salvación. Satanás sabe que si nos quedamos en Dios, hay una buena posibilidad de que sigan el arrepentimiento y la fe. Entonces, como un pájaro, viene a llevarse las semillas de la fe.

Read V13

Those on the rocky ground are the ones who receive the word with joy when they hear it, but they have no root. They believe for a while, but in the time of testing they fall away.

Verso 13

¹³ La semilla que cayó entre las piedras representa a los que oyen el mensaje y lo reciben con gusto, pero no tienen suficiente raíz; creen por algún tiempo, pero a la hora de la prueba fallan.

These are the seeds that fall on thin soil. Those whose faith spring up quickly and they are on fire for Jesus and then their faith quickly withers and dies.

Estas son las semillas que caen en tierra delgada. Aquellos cuya fe brota rápidamente y están ardiendo por Jesús y luego su fe se marchita y muere rápidamente.

As soon as things get rough, or they are tempted they give up. That is the shallow heart of faith.

Tan pronto como las cosas se ponen difíciles, o se sienten tentados, se dan por vencidos. Ese es el corazón superficial de la fe.

These people are given good seed, in a warm environment, and they received it well. But they lacked soil (heart to receive) and moisture (spirit of God) and so they had no root to endure the time of temptation.

A esta gente se le da buena semilla, en un ambiente cálido, y la recibieron bien. Pero les faltaba suelo (corazón para recibir) y humedad (espíritu de Dios) y por eso no tenían raíz para soportar el tiempo de la tentación.

(Spurgeon) v13

There was something they did not have in connection with the spirit of God, who waters the word. "When we speak of spiritual dew, we refer to the operation of the Holy Spirit. When we talk of the river of the water of life, we mean those sacred things which come streaming down to us from the throne of God through the working of the spirit of God.

(Spurgeon) v13

Había algo que no tenían en relación con el espíritu de Dios, que riega la palabra. "Cuando hablamos de rocío espiritual, nos referimos a la operación del Espíritu Santo. Cuando hablamos del río de agua de vida, nos referimos a esas cosas sagradas que descienden a nosotros del trono de Dios por obra del espíritu de Dios.

So without the Spirit of God or the lack of moisture we fail to bear fruit in our faith.

Así que sin el Espíritu de Dios o la falta de humedad no podemos dar fruto en nuestra fe.

We need the Holy Spirit, because if the Lord does not water us daily our will surely die.

Necesitamos el Espíritu Santo, porque si el Señor no nos riega diariamente, seguramente moriremos.



Read V14

The seed that fell among the thorns stands for those who hear, but as they go on their way they are choked by life's worries, riches and pleasures, and they do not mature.

Verso 14

¹⁴ La semilla que cayó entre espinos representa a los que escuchan, pero poco a poco se dejan ahogar por las preocupaciones, las riquezas y los placeres de la vida, de modo que no llegan a dar fruto.

These are the people who never really made a clean break from the world, they get choked by the world values and systems. They have non believer friends who influence them in bad way. They never really make a clean break from their old life without Christ.

Estas son las personas que realmente nunca se separaron completamente del mundo, se ahogan con los valores y sistemas del mundo. Tienen amigos no creyentes que los influyen de mala manera. Realmente nunca hacen una ruptura limpia con su antigua vida sin Cristo.

They have enough of Christ in them to be uncomfortable in the world and enough of the world in them to make them uncomfortable in church.

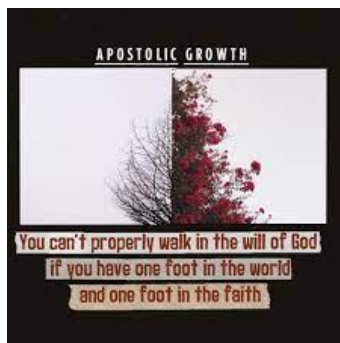
Tienen suficiente de Cristo en ellos para sentirse incómodos en el mundo y suficiente del mundo en ellos para hacerlos sentir incómodos en la iglesia.

They are choked up and held up by riches, cares, pleasures, and old habits.

Están ahogados y sostenidos por riquezas, preocupaciones, placeres y viejos hábitos.

A young girl who had recently become a Christian asked the famous Baptist Preacher Charles Spurgeon... "What friends do I need to give-up now?" The Prince of Preachers replied "Hey, you do not have to give up any of your friends, they will give you up"

Una joven que recientemente se había convertido al cristianismo le preguntó al famoso predicador bautista Charles Spurgeon... "¿A qué amigos debo renunciar ahora?" El Príncipe de los Predicadores respondió: "Oye, no tienes que renunciar a ninguno de tus amigos, te abandonarán"



crecimiento apostólico.

no puedes caminar correctamente en la voluntad de Dios si tienes un pie en el mundo y un pie en la fe

I see a lot of this in people that are in recovery. They just can't let go of certain people or things in their life that are holding them back from the blessings of Christ.

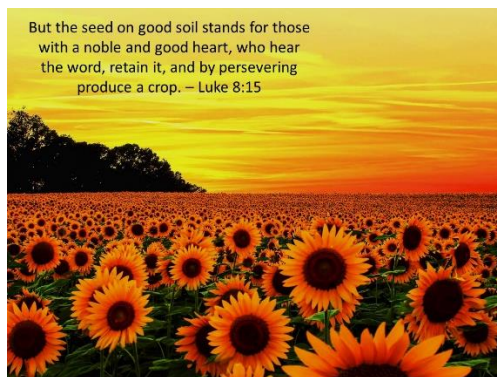
Veo mucho de esto en personas que están en recuperación. Simplemente no pueden dejar ir a ciertas personas o cosas en su vida que les impiden recibir las bendiciones de Cristo.

Sometimes they are just afraid of change but mostly it is just like today's text. They are influenced by their environment and the company they keep.

A veces simplemente tienen miedo al cambio, pero la mayoría de las veces es como el texto de hoy. Están influenciados por su entorno y la compañía que mantienen.

Always remember to put God first in your life and you won't go wrong, even amongst the thorns.....Amen

Recuerda siempre poner a Dios primero en tu vida y no te equivocarás, ni siquiera entre las espinas... Amén



This is the fruitful heart. They are fruitful because they have a good root system. If there's no root, there's no fruit. If our roots of faith go deep, then our fruit of the spirit should show in our lives..

Este es el corazón fructífero. Son fructíferos porque tienen un buen sistema de raíces. Si no hay raíz, no hay fruto. Si nuestras raíces de fe son profundas, entonces nuestro fruto del espíritu debería mostrarse en nuestras vidas.

Notice it says by perseverance. In a life of faith we must have patience enough to trust in God's timing, because it is always perfect. When times are tough we must persevere, because the war is already won and all this, is temporary.

Note que dice por perseverancia. En una vida de fe debemos tener la paciencia suficiente para confiar en el tiempo de Dios, porque siempre es perfecto. Cuando los tiempos son difíciles hay que perseverar, porque la guerra ya está ganada y todo esto, es temporal.

We must have a good heart that will not only hear but receive God's word and retain it by perseverance.

Debemos tener un buen corazón que no solo oiga sino que reciba la palabra de Dios y la retenga con perseverancia.

And in doing so we will produce a crop that leads us all to salvation.

Y al hacerlo produciremos una cosecha que nos lleve a todos a la salvación.

So lets keep planting the seeds of faith and pray that they land on good soil.....

Así que sigamos plantando las semillas de la fe y oremos para que aterricen en buena tierra....

Let us Pray!!

Oremos